

## Informaciones generales

Con el fin de ayudarle a completar su solicitud de admisión a los cursos de francés de tiempo parcial y a la ayuda financiera, el Ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration (en adelante el «Ministerio») pone a su disposición esta traducción de cortesía. Sin embargo, usted debe completar, en francés, la versión francesa del cuestionario.

### Reservado a la administración

Su número de referencia individual está indicado en su Certificado de selección de Québec, en su Certificado de aceptación de Québec, o en toda otra correspondencia del Ministerio.

## 1. Informaciones sobre su identidad

Género      Mujer      Hombre

\_\_\_\_\_

▶ Número de referencia individual

\_\_\_\_\_

Debe escribir sus apellidos y nombres en mayúsculas, tal como aparecen en su documento de inmigración.

▶ Apellido(s) de nacimiento

Nombre(s)

\_\_\_\_\_

Apellido(s) después del matrimonio (si se aplica)

Fecha de nacimiento (año/mes/día)

\_\_\_\_\_

País de nacimiento

País de ciudadanía

## 2. Dirección de residencia

Debe indicar la dirección del domicilio en el que reside actualmente en Québec.

▶ \_\_\_\_\_ Apartamento

Número

Calle

\_\_\_\_\_

Ciudad

Provincia

Código postal

Debe escribir el número de teléfono de su domicilio, el número de su celular y su dirección de correo electrónico personal.

▶ \_\_\_\_\_

Teléfono de la residencia

Teléfono celular

\_\_\_\_\_

Correo electrónico

Usted debe proporcionar su Número de Seguro Social (NSS) O su Número de Identificación Fiscal (NIF) O su Número de Identificación Temporal (NIT) para que podamos pagarle sus prestaciones.

Para obtener su Número de Seguro Social, consulte el sitio [www.servicecanada.gc.ca](http://www.servicecanada.gc.ca).

El Número de Identificación fiscal (NIF) o el Número de Identificación Temporal (NIT) son números de nueve caracteres que la *Agence du revenu du Canada* (ARC) asigna a los no residentes que necesitan un número de identificación, pero que no pueden obtener un Número de Seguro Social (NSS).

### ► 3. Solicitud de ayuda financiera

a) ¿Solicita una ayuda financiera al Ministerio para participar en la formación?  Sí  No

► b) Indique:

– su Número de Seguro Social (NSS)

– la fecha de expiración de su Número de Seguro Social,   
(año/mes/día)

O su número de Identificación Fiscal (NIF)

O su número de Identificación Temporal (NIT)

c) ¿Recibe:

– **prestaciones de ayuda social?**  Sí  No

La ayuda social es una asistencia proporcionada por el gobierno de Québec para personas que se han quedado sin recursos económicos (cheque azul).

– **prestaciones de seguro de desempleo (*assurance-chômage*)?**  Sí  No

El seguro de desempleo es una ayuda proporcionada por el gobierno a personas desempleadas (cheque amarillo).

– **prestaciones del Régimen Quebequense de Seguro Parental?**  Sí  No

El Régimen Quebequense de Seguro Parental (RQSP) es una ayuda del Gobierno de Québec a las personas que se acogen a una licencia parental, de maternidad, paternidad o adopción.

– **¿Prestaciones de la Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail (CNESST)?**  Sí  No

La prestación CNESST es una asistencia financiera proporcionada a trabajadores que no pueden realizar su trabajo tras sufrir una lesión en el desempeño de este.

– **¿Beneficios relacionados con la Mesure de formation de la main-d'œuvre (Medida de capacitación de mano de obra) orientados a individuos, o con el Programa objectif emploi (objetivo empleo) del ministère du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale (MTESS)?**  Sí  No

Asistencia que brinda el Gobierno de Québec a las personas que necesitan capacitación para mantener su empleo o encontrar uno nuevo. El subsidio de asistencia al empleo es un beneficio pagado por el MTESS para brindar apoyo para el desarrollo de competencias a las personas en riesgo de perder sus trabajos. El Programa objectif emploi (objetivo empleo) contempla un apoyo a los ingresos y un acompañamiento personalizado para que las personas participantes puedan integrarse al mercado laboral y adquirir autonomía financiera.

## 4. Protección de las informaciones personales

Las informaciones personales que usted proporciona en el presente formulario son necesarias para el tratamiento de su solicitud de admisión a los cursos de francés de tiempo parcial y a la ayuda financiera. También puede utilizarlos el *Ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration* a efectos de estudios, estadísticas, evaluación del programa o para comunicarle toda información susceptible de facilitar su establecimiento e integración en la sociedad quebequense.

Estas informaciones están reservadas solo a las personas autorizadas en virtud de las disposiciones de la *Ley sobre el acceso a los documentos de los organismos públicos y la protección de las informaciones personales* (capítulo A-2.1). Usted tiene derecho a conocer las informaciones que le conciernen y, si se aplica, de hacer corregir toda información inexacta presentando una solicitud escrita a la persona responsable del acceso a los documentos y de la protección de las informaciones personales. Puede contactar con esta en la siguiente dirección: [www.mifi.gouv.qc.ca/fr/ministere/acces-protection-info/index.html](http://www.mifi.gouv.qc.ca/fr/ministere/acces-protection-info/index.html).

Las informaciones personales contenidas en su expediente son confidenciales y no se pueden revelar sin su consentimiento de acuerdo con la *Ley sobre el acceso a los documentos de los organismos públicos y la protección de las informaciones personales* (capítulo A-2.1).

Autorizo al Ministerio a transmitir a la institución donde recibo mi curso de francés, así como a Emploi-Québec, las informaciones necesarias para la continuación de mi formación y para el pago de mi ayuda financiera, si se aplica. Acepto también que la institución donde recibo mi curso de francés transmita al Ministerio las informaciones relativas a mi formación.

\_\_\_\_\_  
Su firma

\_\_\_\_\_  
Fecha (año/mes/día)

## 5. Declaración del estudiante

Comprendo y acepto lo que sigue:

Todas las informaciones proporcionadas en este formulario son verdaderas, completas y exactas.

Todas las fotocopias de los documentos de inmigración proporcionadas como comprobantes para mi solicitud son reproducciones auténticas, exactas y completas de los documentos originales.

El Ministerio puede exigir que le proporcione pruebas escritas para corroborar las informaciones presentadas en mi solicitud. En ese caso, el plazo de tratamiento de mi solicitud será más largo.

Si proporciono informaciones erróneas o engañosas, falsos documentos o documentos modificados o alterados, el Ministerio podrá:

- poner fin, en todo momento, a mi formación o interrumpir mis pagos de ayuda financiera;
- negarse a examinar toda nueva solicitud que pudiera presentarle en los tres años que siguen a la presente solicitud.

Tengo la obligación de avisar al Ministerio de todo cambio relativo a las informaciones transmitidas en el presente formulario a partir de hoy y hasta el final de mi formación.

Declaro que las informaciones inscritas en mi solicitud son exactas.

Usted debe transmitir el formulario debidamente completado con su firma original.

\_\_\_\_\_  
Su firma

\_\_\_\_\_  
Fecha (año/mes/día)

Reservado a la administración

Muestra

### Réservé à l'administration

Statut de la demande :    Inscrit    Liste d'attente

Nom du mandataire ou de l'entreprise \_\_\_\_\_ Sigle de cours \_\_\_\_\_

Vous devez fournir ces deux numéros si l'information est connue :

N° de référence individuel \_\_\_\_\_ IRCC : ID du client \_\_\_\_\_

#### Situations admissibles

Citoyenne canadienne naturalisée ou citoyen canadien naturalisé

Résidente permanente ou résident permanent

Personne en séjour temporaire (travailleuse et travailleur temporaire  
ou étudiante et étudiant étranger)\*

Conjointe ou conjoint d'une personne en séjour temporaire

Enfant à charge d'une personne en séjour temporaire

Personne autorisée à soumettre sur place une demande de résidence  
permanente

Personne en séjour temporaire admise pour des motifs humanitaires  
ou d'intérêt public

Titulaire d'un Certificat de sélection du Québec

Personne réfugiée à qui on a conféré l'asile

Demandeuse ou demandeur d'asile (non admissible à l'aide financière)

\* Les personnes en séjour temporaire doivent respecter les conditions liées à leur statut d'immigration à défaut de quoi elles peuvent :

- perdre leur statut d'immigration;
  - se faire refuser une prochaine entrée au Québec ou ailleurs au Canada.
- Pour plus d'information, consultez [Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada](#).

Pièce justificative vue    Pièce manquante

J'ai informé l'élève qu'il ou qu'elle ne peut s'inscrire qu'auprès d'un seul mandataire du Ministère par session.

J'ai informé l'élève de la possibilité qu'il ou qu'elle soit transféré(e) ailleurs s'il y a un manque de disponibilité dans l'organisme de son choix.

Nom de la personne assignée à l'inscription \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Signature du responsable

\_\_\_\_\_  
Date (année/mois/jour)

Votre numéro de référence  
individuel est indiqué sur votre  
Certificat de sélection du  
Québec ou sur votre Certificat  
d'acceptation du Québec ou sur  
toutes autres correspondances  
personnelles du Ministère.

Vous devez inscrire vos  
noms et prénoms en lettres  
majuscules comme ils figurent  
sur votre document  
d'immigration.

## 1. Renseignements sur votre identité

Genre    Féminin    Masculin

▶ Numéro de référence individuel \_\_\_\_\_

▶ Nom de famille à la naissance \_\_\_\_\_

Prénom(s) \_\_\_\_\_

Nom de famille après le mariage (s'il y a lieu) \_\_\_\_\_

Date de naissance (année/mois/jour) \_\_\_\_\_

Pays de naissance \_\_\_\_\_

Pays de citoyenneté \_\_\_\_\_

## 2. Adresse du domicile

Vous devez indiquer l'adresse  
du domicile où vous demeurez  
actuellement au Québec.

▶ Numéro \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_

Appartement \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_

Province \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_

Vous devez inscrire votre  
numéro de téléphone  
au domicile, votre numéro  
de cellulaire et votre adresse  
courriel personnelle.

▶ Téléphone au domicile \_\_\_\_\_

Cellulaire \_\_\_\_\_

Courriel \_\_\_\_\_

Vous devez fournir votre numéro d'assurance sociale (NAS) OU votre numéro d'identification-impôt (NII) OU votre numéro d'identification temporaire (NIT) pour que nous puissions vous verser vos allocations.

Pour obtenir votre numéro d'assurance sociale, consultez le site [www.servicecanada.gc.ca](http://www.servicecanada.gc.ca).

Le numéro d'identification-impôt (NII) ou le numéro d'identification temporaire (NIT) sont des numéros à neuf caractères que l'Agence du revenu du Canada (ARC) attribue aux personnes non résidentes qui ont besoin d'un numéro d'identification, mais qui ne peuvent pas obtenir un numéro d'assurance sociale (NAS).

### ► 3. Demande d'aide financière

a) Souhaitez-vous recevoir une aide financière pour participer à la formation? Oui Non

► b) Indiquez :

– Votre numéro d'assurance sociale (NAS) \_\_\_\_\_

– La date d'expiration de votre numéro d'assurance sociale si celui-ci est temporaire \_\_\_\_\_  
(année/mois/jour)

OU votre numéro d'identification-impôt (NII) \_\_\_\_\_

OU votre numéro d'identification temporaire (NIT) \_\_\_\_\_

c) Recevez-vous :

– **Des prestations d'aide sociale?** Oui Non

L'aide sociale est une aide fournie par le gouvernement du Québec aux personnes qui n'ont plus de ressources financières (chèque de couleur bleue).

– **Des prestations d'assurance-emploi (assurance-chômage)?** Oui Non

L'assurance-chômage est une aide fournie par le gouvernement du Canada aux personnes sans emploi (chèque de couleur jaune).

– **Des prestations du Régime québécois d'assurance parentale (RQAP)?** Oui Non

Le RQAP est une aide fournie par le gouvernement du Québec aux personnes qui se prévalent d'un congé parental, de maternité, de paternité ou d'un congé d'adoption.

– **Des prestations de la Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail (CNESST)?** Oui Non

La prestation de CNESST est une aide financière offerte à la travailleuse ou au travailleur qui est incapable d'exercer son emploi après avoir subi une lésion professionnelle.

– **Des prestations en vertu de la Mesure de formation de la main-d'œuvre à l'intention des individus ou en vertu du Programme objectif emploi du ministère du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale (MTESS)?** Oui Non

Aide fournie par le gouvernement du Québec aux personnes ayant besoin d'une formation pour conserver leur emploi ou en trouver un nouveau.  
L'allocation d'aide à l'emploi est une prestation versée par le MTESS afin de soutenir le développement des compétences des personnes à risque de perdre leur emploi.  
Le Programme objectif emploi prévoit un soutien du revenu et un accompagnement personnalisé pour que les personnes participantes puissent intégrer le marché du travail et acquérir une autonomie financière.

---

## 4. Protection des renseignements personnels

Les renseignements personnels que vous fournissez dans le présent formulaire sont nécessaires au traitement de votre demande d'admission aux cours de français à temps partiel et à l'aide financière. Ils peuvent également être utilisés par le ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration aux fins d'étude, de statistique, d'évaluation de programme ou pour vous communiquer toute information susceptible de faciliter votre établissement et votre intégration à la société québécoise.

L'accès à ces renseignements est réservé aux seules personnes autorisées en vertu des dispositions de la *Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels* (RLRQ, chapitre A-2.1). Vous avez le droit de connaître les renseignements qui vous concernent et, s'il y a lieu, de faire corriger tout renseignement inexact en adressant une demande écrite au responsable de l'accès aux documents et de la protection des renseignements personnels. Ses coordonnées sont disponibles à l'adresse suivante : [www.mifi.gouv.qc.ca/fr/ministere/acces-protection-info/index.html](http://www.mifi.gouv.qc.ca/fr/ministere/acces-protection-info/index.html).

Les renseignements personnels vous concernant sont confidentiels et ne peuvent être divulgués sans votre consentement ou en conformité avec la *Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels* (RLRQ, chapitre A-2.1).

J'autorise le Ministère à transmettre à l'établissement d'enseignement où je suis mon cours ainsi qu'à Emploi-Québec les renseignements nécessaires à la poursuite de ma formation et au versement de mon aide financière, le cas échéant. J'accepte aussi que l'établissement d'enseignement où je suis mon cours de français transmette au Ministère les renseignements relatifs à ma formation.

\_\_\_\_\_  
Votre signature

\_\_\_\_\_  
Date (année/mois/jour)

---

## 5. Déclaration de l'élève

Je comprends et j'accepte ce qui suit :

Tous les renseignements fournis dans ce formulaire sont véridiques, complets et exacts.

Toutes les photocopies des documents d'immigration fournies en appui à ma demande sont des reproductions exactes et complètes des documents originaux.

Le Ministère peut exiger que je lui fournisse des preuves écrites pour appuyer les renseignements fournis dans ma demande. Le cas échéant, le délai de traitement sera plus long.

Si je fournis des renseignements erronés ou trompeurs, de faux documents ou des documents modifiés ou altérés, le Ministère pourra :

- mettre fin, en tout temps, à ma formation ou interrompre mes paiements d'aide financière ;
- refuser d'examiner toute nouvelle demande que je pourrais lui présenter dans les trois ans suivant le dépôt de la présente demande.

J'ai l'obligation d'aviser le Ministère de tout changement relatif aux renseignements transmis dans le présent formulaire à compter d'aujourd'hui et jusqu'à la fin de ma formation.

Je déclare que les renseignements inscrits dans ma demande sont exacts.

Vous devez transmettre le formulaire dûment rempli et qui comporte la signature originale. ►

\_\_\_\_\_  
Votre signature

\_\_\_\_\_  
Date (année/mois/jour)

## Évaluation de classement (réservé à l'administration)

Scolarité (nombre total d'années d'études) : \_\_\_\_\_ ans

Cours de français déjà suivis (année, durée, établissement) :

Langue maternelle : \_\_\_\_\_

Autres langues parlées : \_\_\_\_\_

### Niveau de compétence langagière

Production orale \_\_\_\_\_ Production écrite \_\_\_\_\_ Compréhension orale \_\_\_\_\_ Compréhension écrite \_\_\_\_\_

Documents preuves de niveau

Bulletin MIFI    Bulletin MEQ    Test standardisé    Évaluation MIFI

### Disponibilité de l'élève

En semaine    Matin    Après-midi    Soir    Samedi    Matin    Après-midi    Dimanche    Matin    Après-midi

Recommandation sigle de cours : \_\_\_\_\_

Remarque : \_\_\_\_\_

Nom de l'évaluatrice ou de l'évaluateur du Ministère (s'il y a lieu) : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Signature

\_\_\_\_\_  
Date (année/mois/jour)